

XVI JUEGOS PANAMERICANOS

MANUAL TÉCNICO
natación



A decorative graphic in the top right corner of the page. It features a series of stylized roses, each with a spiral center, arranged in a diagonal line from the top right towards the bottom left. The roses are light gray and have a slightly textured, hand-drawn appearance. A thick, solid white diagonal line runs parallel to the roses, starting from the top left and extending towards the bottom right.

Technical Manual

*This document is subject to changes.
Please consult the official website
www.guadalajara2011.org.mx
to access the most recent version.*

*Editorial Collection of Guides and Manuals
Organizing Committee XVI Pan American Games
Guadalajara 2011*

*Content Management
Technical Sports Division*

*Editing and Style
Communications Division*

*Editorial Design
Image and Identity Management*

*Guadalajara, Mexico
October 2010*



Manual Técnico

XVI JUEGOS PANAMERICANOS



Patrono de los Juegos

Presidente de los
Estados Unidos Mexicanos
Felipe Calderón Hinojosa



Anfitrión de los Juegos

Gobernador del Estado de Jalisco
Emilio González Márquez



Anfitrión de los Juegos

Alcalde de la Ciudad de Guadalajara
Jorge Aristóteles Sandoval Díaz



Anfitrión de los Juegos

Presidente del Comité Olímpico Mexicano
Felipe Muñoz Kapamas



Estimados participantes,

El Comité Organizador de los XVI Juegos Panamericanos Guadalajara 2011 tiene la misión de celebrar un evento con las mejores condiciones técnicas y de organización, en las cuales atletas, técnicos, dirigentes, prensa y visitantes puedan desarrollar su labor sin ningún contratiempo.

Este Manual Técnico busca normar y guiar el buen desarrollo de esta disciplina durante la celebración de la justa deportiva más importante del Continente Americano, dentro de los parámetros que han dictado las Federaciones Internacionales y las Confederaciones Panamericanas.

El presente documento proveerá la información que requieren los Comités Olímpicos Nacionales, las Federaciones y los deportistas para la planeación y participación en los XVI Juegos Panamericanos Guadalajara 2011, *La Fiesta de América*.

Nuestra ciudad está ansiosa y lista para recibir a los atletas de América y a todos los participantes quienes harán de esta celebración deportiva una experiencia inolvidable para Guadalajara y todas las subsedes en las cuales la huella de los Juegos Panamericanos quedará grabada.

Sinceramente,

A handwritten signature in grey ink, consisting of a large, stylized 'C' followed by a smaller 'A' and 'G'.

Carlos Andrade Garín

Director General de los XVI Juegos Panamericanos
Guadalajara 2011

Contenido

1

Información general

México	06
Guadalajara	07
XVI Juegos Panamericanos Guadalajara 2011	09

2

Organismos deportivos

Organización Deportiva Panamericana	12
Comités Olímpicos Nacionales miembros de ODEPA	14
Comité Organizador Guadalajara 2011	16
Federación Internacional	17
Confederación Panamericana / Organismo Continental	17
Federación Nacional	18
Delegado Técnico	18

3

Información de competencia

Fecha y lugar de competencia	21
Pruebas y medallas	21
Sistema de competencia	22
Programa de competencia	23
Número máximo de competidores	23
Sistema de clasificación a Guadalajara 2011	24
Marcas mínimas de clasificación	24
Clasificación olímpica a Londres 2012	26

Reunión Técnica	26
Oficiales Técnicos	27
Protestas y apelaciones	27
Posiciones de salida	28
Instalación de competencia	28

4

Lineamientos generales de participación

Elegibilidad	29
Nacionalidad de los competidores	
Verificación de género	
Inscripciones	29
Inscripción Numérica	
Inscripción Nominal	
Premiación	30
Reglas generales	30
Reglas de competencia	31
Uniformes y equipamiento deportivo	31
Instalaciones de entrenamiento	31
Control de dopaje	31

5

Servicios de los Juegos

Centros de Información Deportiva (CID)	33
Transporte	34
Villa Panamericana	35
Medios	35
Servicios Médicos	36

México

México se localiza en la parte norte del continente americano. Limita al norte con Estados Unidos, al sur con Guatemala y Belice; al este con el Golfo de México y al oeste con el Océano Pacífico; y cuenta con una extensión territorial de 1'964,375 km² los cuales se dividen en 31 estados y un Distrito Federal.

México ofrece una extensa variedad de atractivos, la herencia de civilizaciones prehispánicas y el desarrollo de sitios arqueológicos como símbolos de identidad nacional, la incomparable belleza de sus playas, y los vestigios de culturas milenarias conjugadas con grandes urbes, extensas áreas naturales con elementos históricos que lo hacen único en el mundo, así como una infraestructura de vanguardia internacional.

La diversidad de México también podrá descubrirla en sus treinta y dos estados, que ofrecen un sinnúmero de destinos donde podrá practicar todo tipo de actividades.

Cuna de grandes artistas como Diego Rivera y Frida Kahlo, escritores ilustres como Agustín Yáñez, Juan José Arreola, Octavio Paz o Carlos Fuentes. Muralistas impresionantes como José Clemente Orozco o David Alfaro Siqueiros forman parte de una cultura rica en las expresiones de los mexicanos.

Guadalajara, sede de los Juegos Panamericanos, se encuentra en el estado de Jalisco, reconocido por dar origen a los más importantes íconos de identidad mexicana como la charrería, la música de mariachi y la producción de Tequila.

Jalisco ofrece un sinfín de posibilidades culturales, naturales, turísticas y gastronómicas que pintarán con los colores más mexicanos la llamada *Fiesta de América*.



Guadalajara

Capital del estado de Jalisco, la ciudad está situada en la región central del estado, con una población de 1´600,940 habitantes, con lo que es el segundo municipio más poblado de México.

El área metropolitana de Guadalajara también incluye los municipios de Zapopan, Tlaquepaque, Tonalá, Tlajomulco de Zúñiga y El Salto, que juntos suman 3´967,252 habitantes en el censo del 2005.

Guadalajara, que se sitúa a una altitud de 1,567 metros sobre el nivel del mar, es uno de los centros principales de la cultura, economía, historia, industria y religión en México, y ejerce influencia significativa en el resto del país.

Tapatío, es el término con que se conoce a la gente de Guadalajara. La ciudad se nombra en honor a la ciudad española de Guadalajara, que significa el “río de piedras”, el “valle de piedras”, o el “valle de la fortaleza”.

Anfitriona de grandes eventos

La ciudad ha sido subselección de los Juegos Olímpicos México 68, y de los campeonatos mundiales de fútbol en 1970 y 1986; ha recibido varios eventos internacionales tales como la primer Cumbre Iberoamericana en 1991 y la Cumbre Latinoamericana, Caribe-Unión Europea en 2004. También fue nombrada la capital americana de la cultura en 2005. En 1987, el centro de Convenciones Expo Guadalajara fue inaugurado y durante los Juegos Panamericanos será la sede del Centro de Televisión, de Tecnología, de Operaciones y de Prensa. Guadalajara cuenta con más de 25 mil cuartos de hotel y la zona metropolitana es líder nacional en el desarrollo y la inversión en centros comerciales.

Moneda

El peso, moneda oficial de nuestro país, se representa con el símbolo \$. Los billetes actualmente en circulación son de 20, 50, 100, 500 y 1,000. Las monedas son de \$ 10, 20 y 50 centavos, y de 1, 5, 10 y 20 pesos.

La tasa de cambio varía diariamente y, para cambiar valores, se recomienda una consulta previa a instituciones especializadas como casa de cambio y/o bancos, a fin de obtener la cotización más reciente.



En Guadalajara, se puede efectuar el cambio en dinero y/o cheques de viajero directamente en casas de cambio, en algunas instituciones bancarias y en los aeropuertos, normalmente en nuestra ciudad el cambio más común de moneda es dólar- peso o euro- peso, la recomendación es cambiar la moneda a dólar y después a peso. El banco patrocinador de los XVI Juegos Panamericanos Guadalajara 2011 es **Scotiabank**.

Tarjeta de crédito y débito

En Guadalajara el uso de las tarjetas de crédito es muy difundido, siendo aceptadas en casi todos los establecimientos comerciales, hoteles, restaurantes y agencias de viajes; sin embargo, siempre es bueno disponer de moneda nacional para el gasto corriente.

Las tarjetas más aceptadas son Visa, Master Card, Diners Club, American Express. Pero siempre es mejor preguntar para evitar malos entendidos.

Voltaje

La corriente eléctrica es de 110 voltios y 60 ciclos. El mismo voltaje que se utiliza en Estados Unidos y Canadá.

Si tuviera aparatos eléctricos que funcionaran con 220 voltios, necesitará adaptadores. Tenga en cuenta, también, que los enchufes son de clavijas planas.

Horario comercial

Al igual que la mayoría de las ciudades mexicanas, las oficinas atienden de lunes a viernes desde las 9:00 a 17:00 horas, aproximadamente.

Los centros comerciales abren de lunes a sábado de las 09:00 a las 20:00 horas y la mayoría abren sus puertas los días domingos, pero tome sus precauciones.

Propina

No es una obligación, pero en los restaurantes, bares, discotecas y centros nocturnos, se acostumbra dejar entre el 10 y el 15 por ciento de la cuenta, sin considerar el Impuesto al Valor Agregado (IVA).

En lo referente a los maleteros, botones y valet parking, en Guadalajara se deja de uno a dos dólares por el servicio.

Medidas

El sistema de medición en México es el Sistema Métrico Decimal.

La temperatura se marca en grados Celsius y los volúmenes en litros.





Hospitalidad

Los tapatíos son conocidos mundialmente por su amabilidad y gesto afable, características que lo harán sentir como en casa o, quizás, hasta mejor, y no es un cliché, sino una realidad que se comprueba por la gran cantidad de extranjeros que llegaron de visita a Guadalajara y, al descubrir sus encantos, decidieron quedarse definitivamente. Esa es la mejor muestra de la cordialidad de los tapatíos.

Si necesita orientación turística en Guadalajara, usted puede acudir a los centros de información de la Secretaría de Turismo del Estado de Jalisco, los cuales serán fáciles de localizar ya que durante los Juegos Panamericanos estos kioscos se situarán en los alrededores de las sedes panamericanas.

XVI Juegos Panamericanos Guadalajara 2011

México será anfitrión de los Juegos Panamericanos por tercera ocasión (1955, 1975 y 2011), pero ésta es la primera vez que la ciudad anfitriona no es la capital del país.

Ceremonia de Inauguración:

viernes 14 de octubre, 2011

Competencias:

Del viernes 14 al domingo 30 de octubre, 2011

Lugar:

Guadalajara, Jalisco, México

Participantes:

5,900 deportistas aproximadamente

Programa deportivo:

- 36 deportes
- 43 disciplinas
- 361 pruebas

Sub sedes:

- Puerto Vallarta
- Ciudad Guzmán
- Lagos de Moreno
- Tapalpa



CALENDARIO DEPORTIVO XVI JUEGOS PANAMERICANOS

octubre 2011

		J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D
		13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
GUADALAJARA		-1	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
19	Lucha								•	•	•	•	•						
20	Patinaje											•	•		•	•			
21	Pentatlón moderno			•	•														
22	Racquetbol										•			•					
23	Rugby 7																	•	
24	Softbol											•							
25	Squash					•		•	•										
26	Taekwondo			•	•	•	•												
27	Tenis									•	•								
28	Tenis de mesa					•		•	•										
29	Tiro con arco				▨					•	•								
30	Tiro Aire			•	•														
	Plato proyectil					•	•	•	•	•		•							
31	Voleibol Femenil								•										
	Varonil																		•
		13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
PUERTO VALLARTA		-1	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
	Acuáticos Aguas abiertas											•							
32	Triatlón											•							
33	Vela											•							
	Voleibol Playa										•	•							
CIUDAD GUZMAN																			
34	Canotaje																•	•	
35	Remo			•	•	•	•	•											
LAGOS DE MORENO																			
36	Beisbol												•						
TAPALPA																			
	Ciclismo Montaña			•															

v 4.2 30.09.10

ODEPA

Organización Deportiva Panamericana

Gómez Farías # 51 Colonia San Rafael México, D.F. 06470
 +(52 55) 5705 4657 | 5535 8263 | 5705 2275 Fax
 odepa@oem.com.mx
 www.odepa-paso.org

Durante los XVI Juegos Panamericanos Guadalajara 2011, las oficinas de la Organización Deportiva Panamericana, se ubicarán en el hotel sede de la Familia ODEPA.

Comité Ejecutivo

Presidente	Don Mario Vázquez Raña	México
1er Vicepresidente	Michael Fennell	Jamaica
2o Vicepresidente	Carlos Nuzman	Brasil
3er Vicepresidente	Felipe Muñoz Kapamas	México
Secretaria General	Jimena Saldaña	México
Tesorero	Richard Peterkin	Santa Lucía

Miembros Grupo 1	Lawrence F. Probst	Estados Unidos
	Fernando Beltranena	Guatemala
	Jean-Edouard Baker	Haití

Miembros Grupo 2	José Ramón Fernández	Cuba
	Alphonso Bridgewater	San C y N
	Veda Bruno-Víctor	Granada





Miembros Grupo 3	Nicole Hoevertsz K.A. Juman-Yassin Neven Ilic Alvarez	Aruba Guyana Chile
Miembro Honorario	Jorge Herrera Barona	Colombia
Vicepresidente de la ACNO por América	Julio César Maglione	Uruguay
Secretario Ejecutivo	Reynaldo González	Cuba

Comisión Técnica

Presidente	Michael Fennell	Jamaica
Miembro	Jorge Herrera Barona	Colombia
Miembro	Antonio Von Ondarza	Venezuela
Miembro	René Romero	Cuba
Miembro	Agberto Guimaraes	Brasil
Miembro	Caroline Assalian	Canadá

Comisión de Coordinación

Presidente	Carlos Nuzman	Brasil
Miembro	Richard Peterkin	Santa Lucía
Miembro	Fernando Beltranena	Guatemala
Miembro	Nicole Hoevertsz	Aruba
Miembro	Michael Chambers	Canadá



Comités Olímpicos Nacionales

Miembros de la Organización Deportiva Panamericana

14

...

NATAción



MANUAL TÉCNICO



AHO
Antillas Holandesas



ARG
Argentina



BAH
Bahamas



BIZ
Belice



BOL
Bolivia



CAN
Canadá



CHI
Chile



CRC
Costa Rica



DMA
Dominica



ECU
Ecuador



GRN
Granada



ANT
Antigua



ARU
Aruba



BAR
Barbados



BER
Bermuda



BRA
Brasil



CAY
Islas Caimán



COL
Colombia



CUB
Cuba



DOM
República Dominicana



ESA
El Salvador



GUA
Guatemala



GUY
Guyana



HON
Honduras



IVB
Islas Vírgenes GB



LCA
Santa Lucía



NCA
Nicaragua



PAR
Paraguay



PUR
Puerto Rico



SUR
Surinam



URU
Uruguay



VEN
Venezuela



HAI
Haití



ISV
Islas Vírgenes EUA



JAM
Jamaica



MEX
México



PAN
Panamá



PER
Perú



SKN
San Cristobal y Nieves



TRI
Trinidad y Tobago



USA
Estados Unidos



VIN
San Vicente y las
Granadinas



COPAG**Comité Organizador de los XVI Juegos Panamericanos
Guadalajara 2011**

Pablo Neruda # 3232 Colonia Providencia Guadalajara, Jalisco México 44630
 +(52 33) 3003 5100 | 5535 8263 | 5705 2275 Fax
 info@guadalajara2011.org.mx | www.guadalajara2011.org.mx

Presidente	Emilio González Márquez
Director General	Carlos Andrade Garín candrade@guadalajara2011.org.mx
Director de Operación y Deporte	Ivar Sisniega Campbell isisniega@guadalajara2011.org.mx
Director de Infraestructura	Hugo Rodríguez Gascón hrodriguez@guadalajara2011.org.mx
Director Comercial y de MKT	Horacio de la Vega Flores hdelavega@guadalajara2011.org.mx
Director de Comunicación Social	Federico Torres López ftorres@guadalajara2011.org.mx
Directora Jurídica	Cristina Santiago Villela csantiago@guadalajara2011.org.mx
Subdirector Técnico Deportivo	Valentín Yanes González vyanes@guadalajara2011.org.mx
Subdirector de Tecnologías de Información	Carlos Durán Hernández cduran@guadalajara2011.org.mx
Subdirector de Servicios Médicos y Control de Dopaje	Eloy Márquez Cenicerros emarquez@guadalajara2011.org.mx
Gerente de Servicios Técnico-deportivos	Hellen R. Ponce Avila hponce@guadalajara2011.org.mx
Gerente de Operación de Competencia	Sayda del Río Chuljak sdelrio@guadalajara2011.org.mx





FINA *Fédération Internationale de Natation* **Federación Internacional de Natación**

Presidente: Julio C. Maglione
Avenue de l'Avant-Poste 4 CH 1005 Lausanne Switzerland
+(41 21) 3104 710
+(41 21) 3126 610 Fax
office@fina.org | www.fina.org

UANA **Unión Americana de Natación**

Presidente: Eldon C. Godfrey
2 Varbow Place NW Calgary, AB, Canada T3A0B6
+(140) 3288 5693
+(140) 3202 1659 Fax
ecg@godfrey-godfrey.ca | www.uan-aquatics.org

Comité Técnico de Natación

Presidente	W. (Bill) McFarlane	CAN	billswim@telus.net
Secretario	F. Javier Lopez	COL	fjlopezlp.abogados@etb.net.co
Miembro	Carlos Tabini	PER	
Miembro	John Eyre	JAM	jmeyre@cwjamaica.com
Miembro	Roberto Muller	MEX	roberto.muller@prodigy.net.mx
Miembro	Fernando Canales	USA	cocolopr@gmail.com
Miembro	Jill Sterkel	USA	jil.sterkel@athletics.utexas.edu
Miembro	W. (Bill) Hogan	CAN	billhogan@nf.sympatico.ca
Enlace Comité Ejecutivo	Carol Zaleski	USA	czaleski@att.net

Comisión Técnica de Natación

Enlace Comité Ejecutivo	Carol Zaleski	USA	czaleski@att.net
Presidente	W. (Bill) McFarlane	CAN	billswim@telus.net
Secretario	F. Javier Lopez	COL	fjlopezlp.abogados@etb.net.co



FMN

Federación Mexicana de Natación

Presidente: Kiril Minchev Todorov

Av. Del Conscripto y Anillo Periférico Col. Lomas de Sotelo

C.P. 11200 México DF.

+ (52 55) 2122 0200

+ (52 55) 5395 7459 Fax

presidencia@fmn.org.mx | atencion@fmn.org.mx | www.fmn.org.mx

Delegado Técnico

Natación

W. (Bill) Mc Farlane (Canadá)

154 Arbour Vista Close NW, Calgary, AB, Canada T3G 5P4

billswim@telus.net

18

...

MANUAL TÉCNICO
NATAción



MANUAL TÉCNICO







Información de competencia

Natación en Guadalajara 2011

Fecha y lugar:

La competencia de Natación de los XVI Juegos Panamericanos se efectuará del **sábado 15 al viernes 21 de octubre del 2011** en el Centro Acuático Panamericano.

Pruebas y medallas

Las pruebas convocadas para la competencia de Clavados de los XVI Juegos Panamericanos Guadalajara 2011, son:

	Pruebas rama Femenil	Medallero			
		oro	plata	bronce	total
1	50m Libre	1	1	1	3
2	100m Libre	1	1	1	3
3	200m Libre	1	1	1	3
4	400m Libre	1	1	1	3
5	800m Libre	1	1	1	3
6	100m Dorso	1	1	1	3
7	200m Dorso	1	1	1	3
8	100m Pecho	1	1	1	3
9	200m Pecho	1	1	1	3
10	100m Mariposa	1	1	1	3
11	200m Mariposa	1	1	1	3
12	200m Combinado Individual	1	1	1	3
13	400m Combinado Individual	1	1	1	3
14	4x100m Relevó Libre	1	1	1	3
15	4x200m Relevó Libre	1	1	1	3
16	4x100m Relevó Combinado	1	1	1	3
	Total	16	16	16	48

		Medallero			
	Pruebas rama Varonil	oro	plata	bronce	total
1	50m Libre	1	1	1	3
2	100m Libre	1	1	1	3
3	200m Libre	1	1	1	3
4	400m Libre	1	1	1	3
5	1,500m Libre	1	1	1	3
6	100m Dorso	1	1	1	3
7	200m Dorso	1	1	1	3
8	100m Pecho	1	1	1	3
9	200m Pecho	1	1	1	3
10	100m Mariposa	1	1	1	3
11	200m Mariposa	1	1	1	3
12	200m Combinado Individual	1	1	1	3
13	400m Combinado Individual	1	1	1	3
14	4x100m Relevo Libre	1	1	1	3
15	4x200m Relevo Libre	1	1	1	3
16	4x100m Relevo Combinado	1	1	1	3
	Total	16	16	16	48

Sistema de competencia

La competencia de Natación abarca treinta y dos (32) eventos, dieciséis (16) femeninos y dieciséis (16) masculinos. Se realizarán preliminares, finales "B" seguidas de finales "A" en todos los eventos excepto en 800m Libre Femenil, 1,500m Libre Varonil y todos los relevos, donde sólo habrá final "A".



Programa de competencia

Preliminares

Oct 15 Día 1	Oct 16 Día 2	Oct 17 Día 3	Oct 18 Día 4	Oct 19 Día 5	Oct 20 Día 6	Oct 21 Día 7
100 Mariposa F	100 Dorso F	400 Libre F	200 Libre V	100 Libre F	50 Libre V	50 Libre F
400 CI V	100 Libre V	1500 Libre V	200 CI F	200 CI V	200 Pecho F	200 Dorso V
400 CI F	200 Libre F	200 Mariposa V	800 Libre F	200 Mariposa F	100 Mariposa V	4X100 RC F
400 Libre V	100 Pecho V	100 Pecho F	200 Pecho V	4X200 RL V	200 Dorso F	4X100 RC V
4X100 RL F	4X100 RL V	100 Dorso V	4X200 RL F			

Finales

100 Mariposa F	100 Dorso F	400 Libre F	200 Libre V	100 Libre F	50 Libre V	50 Libre F
400 CI V	100 Libre V	200 Mariposa V	200 CI F	200 CI V	200 Pecho F	200 Dorso V
400 CI F	200 Libre F	100 Pecho F	1500 Libre V	800 Libre F	100 Mariposa V	4X100 RC F
400 Libre V	100 Pecho V	100 Dorso V	200 Pecho V	200 Mariposa F	200 Dorso F	4X100 RC V
4X100 RL F	4X100 RL V		4X200 RL F	4X200 RL V		

Este programa de competencia será confirmado en la Reunión Técnica.

Número máximo de competidores

De acuerdo con la cuota aprobada por la ODEPA, habrá un máximo de doscientos cincuenta y seis (256) atletas en Natación.

Habrá un máximo de veintiséis (26) hombres y veintiséis (26) mujeres por país. Cada CON tiene permitido un máximo de dos (2) nadadores quienes nadarán sólo en eventos de relevos; los otros participantes de relevos deben estar inscritos en eventos individuales.

Cada CON podrá inscribir aquellos nadadores que hayan cumplido con el sistema de clasificación para los XVI Juegos Panamericanos Guadalajara 2011 establecido por la FINA y la UANA.

Sistema de clasificación a Guadalajara 2011

- a. Como país sede, México está automáticamente clasificado con veintiséis (26) nadadores y veintiséis (26) nadadoras.
- b. Cada CON podrá inscribir aquellos nadadores que hayan cumplido con las marcas mínimas de clasificación establecidas por la UANA.
- c. Estas marcas mínimas deberán ser alcanzadas en una competencia oficial reconocida por la respectiva Federación Nacional y realizada en el periodo del **1 de enero del 2010 al 4 de septiembre de 2011**.
- d. Cada CON tendrá garantizada la inscripción de un (1) nadador y una (1) nadadora para una (1) prueba, aún si éstos no han cumplido el tiempo de clasificación para tal prueba.
- e. Los CONs podrán inscribir a un (1) nadador por prueba cuando el nadador alcance el nivel "B". Los CONs podrán inscribir a dos (2) nadadores por prueba cuando ambos nadadores alcancen el nivel "A".
- f. **Relevos:** Los CONs pueden inscribir un equipo en cada prueba de relevos. A cada país se le permitirá un máximo de dos (2) nadadores en categoría de relevo, es decir, un país podrá tener sólo dos (2) nadadores que sólo naden en relevos. Los otros participantes de los relevos deberán estar inscritos en pruebas individuales.

Marcas mínimas de clasificación

Estos índices de clasificación fueron aprobados por la UANA el **26 de mayo de 2010**.





	Pruebas rama Femenil	Marca A	Marca B	Marca consideración
1	50m Libre	26.4	27.2	27.5
2	100m Libre	57.6	59.3	01:00.0
3	200m Libre	02:05.0	02:08.8	02:10.0
4	400m Libre	04:19.9	04:27.7	04:29.4
5	800m Libre	09:05.8	09:22.2	09:27.8
6	100m Dorso	01:05.3	01:07.3	01:08.0
7	200m Dorso	02:22.8	02:27.1	02:28.5
8	100m Pecho	01:13.3	01:15.5	01:16.2
9	200m Pecho	02:37.6	02:41.3	02:44.0
10	100m Mariposa	01:03.7	01:05.6	01:06.2
11	200m Mariposa	02:19.9	02:24.1	02:25.5
12	200m Combinado Individual	02:25.7	02:30.1	02:31.6
13	400m Combinado Individual	05:19.0	05:28.6	05:31.7

	Pruebas rama Varonil	Marca A	Marca B	Marca consideración
1	50m Libre	23.1	23.8	24.0
2	100m Libre	50.4	51.9	52.4
3	200m Libre	01:51.6	01:54.7	01:57.3
4	400m Libre	04:00.1	04:07.2	04:09.0
5	1500m Libre	15:50.4	16:18.9	16:48.0
6	100m Dorso	56.7	58.6	59.4
7	200m Dorso	02:04.1	02:07.8	02:09.2
8	100m Pecho	01:04.7	01:06.6	01:07.4
9	200m Pecho	02:21.7	02:26.0	02:27.3
10	100m Mariposa	54.6	56.2	56.9
11	200m Mariposa	02:02.0	02:05.7	02:06.9
12	200m Combinado Individual	02:07.2	02:11.0	02:12.4
13	400m Combinado Individual	04:34.2	04:41.5	04:45.3



Marcas de consideración

Si, al término de la Inscripción Nominal el 14 de septiembre de 2011, el total de nadadores inscritos es menor a la cuota aprobada por la ODEPA de doscientos cincuenta y seis (256) nadadores, el COPAG puede cubrir las vacantes con nadadores que hayan cumplido con la marca de consideración pero que no hayan alcanzado la marca B, y el CON respectivo no tenga ya un nadador inscrito en dicha prueba. Los nadadores serán priorizados tomando como base la Tabla de Puntos de la FINA.

Aprobación del sistema de clasificación

La UANA revisó y aprobó este sistema de clasificación el 26 de mayo de 2010.

Clasificación olímpica a Londres 2012

Los XVI Juegos Panamericanos Guadalajara 2011 serán considerados un evento clasificatorio para los Juegos Olímpicos de Londres 2012. Durante la competencia de Natación, todos los atletas que obtengan las marcas mínimas establecidas por la FINA clasificarán a los Juegos Olímpicos de Londres 2012.

Reunión Técnica

- a. La Reunión Técnica se realizará el viernes **14 de octubre de 2011**, en la Villa Panamericana en horario por definir.
- b. Hasta dos representantes de cada CON podrán asistir a esta reunión y, si es necesario, un intérprete o agregado.
- c. La tarjeta de invitación para la Reunión Técnica estará disponible para los Jefes de Equipo, en el Centro de Información Deportiva de la Villa Panamericana a partir del día de su llegada.
- d. El Delegado Técnico y el Director de Competencia de Natación del COPAG presidirán la reunión que será en inglés y español.





Oficiales Técnicos, Jueces y Jurado

Deberán ser:

- a. Dos Árbitros
- b. Dos Jueces de salida
- c. Cuatro Jueces de nado
- d. Dos inspectores en Jefe de vuelta
- e. 16 inspectores de vuelta
- f. Dos Oficiales Mayores
- g. Un supervisor de la mesa de control
- h. Un anunciador bilingüe

Protestas y apelaciones

Procederán en los siguientes casos:

- a. Si no se cumple el reglamento que rige la conducta a seguir durante la competencia.
- b. Si hubiese otras condiciones que pusieran en peligro las competencias y/o a los competidores o contra decisiones del Juez.

No se aceptarán protestas en contra de decisiones basadas en hechos.

Las protestas serán solucionadas de acuerdo con la norma GR 9.2 de la FINA.

Deberán presentarse al Árbitro, por escrito, a través del Jefe de Equipo junto con un depósito en dólares americanos o pesos mexicanos, equivalente a cien (100) francos suizos, hasta 30 minutos posteriores a la finalización del evento en cuestión.

Todas las protestas serán juzgadas por el Árbitro.

La Comisión tomará en cuenta las apelaciones en contra del fallo y hará las recomendaciones al Jurado de Apelación para que dé a conocer la decisión final.



Posiciones de salida

Las posiciones de salida para todos los eventos de Natación estarán basadas en la sección SW del Manual de la FINA.

Instalación de competencia

La competencia de Natación se efectuará en el Centro Acuático Panamericano del Parque Metropolitano, Av. Beethoven #5800 Col. La Estancia, Zapopan, Jalisco.





Lineamientos generales de participación

Elegibilidad

Para participar en los XVI Juegos Panamericanos Guadalajara 2011, el atleta deberá sujetarse a las disposiciones del Reglamento de los Juegos Panamericanos y a las Reglas de la Federación Internacional correspondiente y deberá ser inscrito por su CON.

Nacionalidad de los competidores

Cualquier atleta que participe en los XVI Juegos Panamericanos Guadalajara 2011 deberá poseer la nacionalidad del país del CON que lo inscribió.

La nacionalidad del atleta es determinada de acuerdo con el Reglamento de los Juegos Panamericanos, Sección IV, ítem 3.

Verificación de género

Los casos serán resueltos conforme a lo estipulado en el Reglamento de los Juegos Panamericanos en la Sección IV, ítem 7.

Inscripciones

Solamente los CONs reconocidos por la ODEPA, cuyas Federaciones Nacionales estén afiliadas a la Federación Internacional y Confederación Panamericana u Organismo Continental correspondiente, podrán registrar atletas en los XVI Juegos Panamericanos Guadalajara 2011.

Inscripción Numérica

Los formularios de Inscripción Numérica (que indican el número de participantes en cada prueba individual y por equipo), deberán ser remitidos al COPAG como fecha límite **antes de la medianoche (hora de México) del jueves 14 de julio de 2011**.

El número de estas inscripciones no deberá variar de las inscripciones finales en más de 10%, de acuerdo con el Reglamento de los Juegos Panamericanos, Sección V, ítem 3.



Inscripción Nominal

Para que cada atleta elegible pueda participar en los XVI Juegos Panamericanos Guadalajara 2011, se requiere llenar un formulario de Inscripción Nominal, que deberá ser completado por los CONs y será recibido por el COPAG, **antes de la medianoche (hora de México) del miércoles 14 de septiembre de 2011.**

Cada CON deberá enviar sus formatos de Inscripción Numérica y de Inscripción Nominal en los formularios oficiales suministrados por el COPAG, de conformidad con el procedimiento descrito en el Manual de Inscripción a los XVI Juegos Panamericanos Guadalajara 2011.

Para cualquier duda o aclaración al respecto, el COPAG pone a su disposición el buzón: inscripciones@guadalajara2011.org.mx

Premiación

Las premiaciones se realizarán de acuerdo con el Reglamento de los Juegos Panamericanos, Sección XIII.

Primer lugar:	Medalla dorada y diploma
Segundo lugar:	Medalla plateada y diploma
Tercer lugar:	Medalla bronceada y diploma
Cuarto al octavo lugar:	Diploma

Reglas generales

Las competencias en los XVI Juegos Panamericanos Guadalajara 2011 se realizarán de acuerdo con el Estatuto de la ODEPA y el Reglamento de la Federación Internacional correspondiente en vigor durante los Juegos. Para aclarar cualquier duda o divergencia referentes a esas reglas, prevalecerá la versión en inglés. Los casos no previstos en los reglamentos antes mencionados se resolverán como sigue:

- Casos de naturaleza general serán resueltos de acuerdo al Estatuto de la ODEPA y al Reglamento de los Juegos Panamericanos.
- Casos de naturaleza técnica serán resueltos de acuerdo a los procedimientos de la Confederación Panamericana u Organismo Continental.





Reglas de competencia

El desarrollo de las pruebas durante los XVI Juegos Panamericanos Guadalajara 2011 queda bajo la responsabilidad de la Comisión Técnica de la ODEPA en estrecha coordinación con el COPAG, la Federación Internacional y la Confederación Panamericana u Organismo Continental correspondiente, conforme al Reglamento de los Juegos Panamericanos.

Uniformes y equipamiento deportivo

Deberán atender al Reglamento de los Juegos Panamericanos y la Federación Internacional correspondiente, según las reglas establecidas para los CONs en las Directrices para Uso de Marcas Registradas de los Fabricantes.

Instalaciones de entrenamiento

Serán seguras y el acceso será permitido solamente a miembros del equipo acreditados. La entrada del público no será permitida. El equipamiento atenderá los requisitos de la Federación Internacional correspondiente. El COPAG proporcionará los horarios de entrenamiento en la Guía de Jefes de Equipo.

Control de dopaje

El control de dopaje será realizado conforme a lo establecido por la Comisión Médica de la ODEPA, el Reglamento de la Federación Internacional correspondiente y se seguirán los estándares y procedimientos del Programa Mundial Antidopaje.



32

::

MANUAL TÉCNICO NATACIÓN



MANUAL TÉCNICO



Servicios de los Juegos

Centros de Información Deportiva (CID)

Tienen como objetivo proveer a los Oficiales de equipos de los CONs (Jefe de Misión y Jefes de Equipo) y a Oficiales de competencia, información técnica deportiva y general como por ejemplo:

- a. Programa de las competencias
- b. Horarios de entrenamiento
- c. Comunicados oficiales de los organismos deportivos participantes
- d. Resultados oficiales

Además, el CID informará y confirmará horarios de transporte, verificará inscripciones de atletas y gestionará los reemplazos de la tarjeta de acreditación, entre otros. Habrá dos tipos de Centros de Información Deportiva:

1. CID principal en la Villa Panamericana
2. CID en cada instalación de competencia.

CID Villa Panamericana

- a. El acceso al CID de la Villa Panamericana se otorgará sólo a los Jefes de Misión, Jefes de Equipo, Oficiales Técnicos y a otras personas autorizadas oficialmente por el CON.
- b. En la Reunión de Registro de Delegación (RRD), los Jefes de Misión recibirán un Formulario Nominal para nombrar a los oficiales de los equipos que tendrán acceso a los servicios del CID. Los atletas y representantes de los medios de comunicación no tendrán acceso al CID.
- c. Periodo y horario de funcionamiento:
Del 29 de septiembre al 2 de noviembre de 2011
De 07:00 – 22:00 hrs
- d. El CID de la Villa Panamericana tendrá módulos de información específica para cada deporte incluidos en el Programa Deportivo de los XVI Juegos Panamericanos Guadalajara 2011.



CID Instalación de competencia

- a. El servicio se otorgará a los Jefes de Misión, Jefes de Equipo, Oficiales Técnicos, Oficiales de competencia y a otras personas autorizadas oficialmente por el CON y el COPAG.
- b. En la Reunión de Registro de Delegación (RRD), los Jefes de Misión recibirán un Formulario Nominal para nombrar a los Oficiales Técnicos que tendrán acceso a los servicios del CID en la instalación. Los atletas y representantes de los medios de comunicación no tendrán acceso al CID.
- c. Periodo y horario de funcionamiento: Desde 2 horas antes del inicio y una hora después del final de cada día de competencia.

Transporte

El Servicio de los XVI Juegos Panamericanos Guadalajara 2011 empezará el **29 de septiembre de 2011**. Los atletas y oficiales de Equipo que lleguen a los Aeropuertos Internacionales de la Ciudad de México (Benito Juárez) y al Aeropuerto de Guadalajara (Miguel Hidalgo y Costilla), serán recibidos, asesorados y auxiliados por personal del grupo de trabajo de los Servicios de Transporte del COPAG.

En el Aeropuerto Miguel Hidalgo estará disponible durante las 24 horas, un servicio de transporte para trasladar a los atletas y a los oficiales a la Villa Panamericana. Los participantes que porten acreditación T4, podrán utilizar el servicio (horario / periodo que se determinará) de vehículos exclusivos por deporte de acuerdo con el horario de las competencias.

El Servicio de Transporte del COPAG suministrará a todos los atletas y oficiales información necesaria y oportuna sobre transporte en los aeropuertos, en instalaciones de competencia y de entrenamiento, y en la Villa Panamericana.

En días de competencia, los atletas y oficiales acreditados serán transportados en ómnibus de uso exclusivo durante los horarios establecidos de conformidad con el Programa General, mismo que oportunamente, se hará de conocimiento.





El transporte para las instalaciones de entrenamiento será programado y suministrado mediante solicitud específica, presentada con 24 horas de anticipación al Módulo de Información de Transporte en la Villa Panamericana.

La información detallada será proporcionada durante el Seminario de Jefes de Misión.

Villa Panamericana

Durante el tiempo de los Juegos, más de 7,500 atletas y oficiales de equipo se alojarán en la Villa Panamericana, la cual cuenta con 4 edificios y 951 departamentos en total. **Se abrirá oficialmente el martes 4 de octubre de 2011 y se cerrará el miércoles 2 de noviembre de 2011.**

La Villa se divide en Zona Internacional y Zona Residencial. Además de los servicios básicos de alimentación y hospedaje, se contará con una pista para correr, alberca, gimnasio y sauna, además de una policlínica. En la Zona Internacional se contará con una sala de Internet y TV, banco, estética, agencia de viajes, servicios de tintorería y lavandería, capilla ecuménica y áreas de comida rápida.

Medios

- a. Zonas mixtas
Las zonas mixtas se establecerán en las instalaciones de competencia para facilitar la interacción entre atletas y medios de comunicación. Se les solicitará a los atletas pasar por la zona mixta después de terminar sus competencias, pero no están obligados a responder a las preguntas de los medios. Cada periodista debe completar su entrevista en un minuto.
- b. Conferencia de prensa
Por lo general, una conferencia de prensa se organizará inmediatamente después de cada final para los medallistas (si es necesario, entrenadores y otros atletas,) para reunirse con los medios de comunicación. El equipo de operación de medios de comunicación del COPAG introducirá a los participantes en la sala de prensa. En la conferencia habrá traducción simultánea.



Servicios Médicos

Desde la apertura de la Villa Panamericana, estarán disponibles servicios médicos amplios, accesibles y eficientes; mismos que garantizarán la atención expedita a todos los que la requieran, ya sea en las instalaciones Panamericanas o fuera de ellas.

Servicios Médicos en la Villa Panamericana

- a. El Centro de Atención Médica ofrecerá a todas las personas acreditadas con acceso a la Villa Panamericana, servicios que incluyen medicina deportiva, fisioterapia, ortopedia, radiología, farmacia, atención odontológica, clínica médica y un servicio de emergencias 24 horas.
- b. Un servicio de ambulancia con Unidad de Terapia Intensiva (UTI) móvil apoyará estos servicios. Este centro estará conectado a una red de hospitales acreditados que garanticen la continuidad del tratamiento en caso de ser necesario.
- c. Un puesto de primeros auxilios funcionará en la Zona Internacional de la Villa Panamericana.
- d. Los miembros de la Familia Panamericana recibirán tratamiento médico de urgencia gratuito, a partir de la fecha oficial de su llegada hasta la fecha oficial de su salida, en los puestos de atención médica.

Servicios Médicos en instalaciones de competencia y entrenamiento

Habrán puestos médicos para prestar primeros auxilios a los atletas y oficiales en cada instalación de competencia y de entrenamiento; disponiéndose también de ambulancias para efectuar traslados de emergencia a los hospitales acreditados en caso de ser requerido.





guadalajara 2011

Comité Organizador
Organizing Committee

Pablo Neruda 3232
Col. Providencia 1a, 2a y 3a sección
C.P. 44630 Guadalajara, Jalisco

www.guadalajara2011.org.mx